

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 04: Tours & concours

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## JUBILÉ DU GII : PROGRAMME ET LANCEMENT D'UN CONCOURS

*Pour fêter ses cinquante ans d'existence, le Groupe des ingénieurs de l'industrie (GII), une société spécialisée de la sia, prépare la Journée «En mouvement» qui se tiendra le 14 novembre 2003 à Berne.*

Energie, santé, sécurité et maîtrise des risques, information et communication constituent les problématiques qui dictent l'agenda du GII. Actuellement, la Suisse s'attache en effet à réduire les besoins en chaleur dans le bâtiment et à y abaisser la part des énergies fossiles. Pour les transports, la réduction des émissions de CO<sub>2</sub> et la recherche de substituts au pétrole sont à l'ordre du jour. D'autres projets concernent la production décentralisée d'énergies renouvelables et la sécurité améliorée des centrales nucléaires. Quant aux technologies de l'information, elles doivent accélérer la diffusion et l'application de ces solutions novatrices.

Placée sous le patronage de hautes écoles et d'instituts suisses réputés, la journée du 14 novembre s'attachera plus particulièrement au thème des transports individuels, avec des conférences de collaborateurs éminents de l'industrie suisse complétées par une exposition de solutions et de produits novateurs dans ce contexte.

### Concours

Dans la perspective de cette manifestation, le GII ouvre à tous les membres et étudiants d'une Haute école suisse un concours portant sur des produits et systèmes techniques qui présentent un caractère exemplaire en matière d'ingénierie durable dans la construction de véhicules.

Outre leur compatibilité sociale et économique, les projets présentés doi-

vent se distinguer par un rendement énergétique supérieur, des émissions polluantes réduites, une sécurité accrue, une consommation minimale de matériaux et de ressources, ainsi qu'un design de qualité.

Le concours est doté de 15 000 francs de prix. Le programme et les documents y relatifs peuvent être commandés jusqu'au 31 juillet 2003 auprès du secrétariat général de la sia, mention «Mise au concours GII», cp. 8039 Zurich (en incluant une enveloppe C4 préadressée et préaffranchie à Fr. 2,20). Le délai de reddition des projets est fixé au 8 août 2003. Les travaux peuvent être rédigés en français, allemand ou anglais. Le détail du règlement, la composition du jury et les critères de jugement figurent dans la documentation publiée par le GII.

Robert Guery, président du GII  
<www.sia.gii.ch>

## PROFESSIONS LIBÉRALES DANS L'EXPECTATIVE

*Les professions libérales attendent avec scepticisme les effets des accords bilatéraux passés entre la Suisse et l'UE.*

Sous la direction de son président, le conseiller national Jean-Michel Cina, l'Union suisse des professions libérales (USPL), organisation faîtière groupant quinze associations professionnelles, a débattu des expériences et des perspectives liées aux accords bilatéraux lors d'un séminaire tenu fin janvier à Berne. Le président a souligné que l'effort principal de l'USPL pour les années à venir consisterait à défendre les intérêts des professions libérales dans un contexte d'ouverture du marché et à préparer les membres aux changements et défis qui ne manqueront pas de se présenter. Il a mentionné le problème de la protection des titres et celui de la reconnaissance mutuelle des diplômes et certificats. Il a également

présenté l'interpellation qu'il a déposée au Parlement sous l'intitulé «Professions libérales et accords bilatéraux».

Le séminaire de l'USPL a été organisé dans une perspective similaire. L'association a tenté de dépeindre, dans le cadre d'une première évaluation, les conséquences de l'entrée en vigueur de l'accord sur la libre circulation des personnes. Un objet d'actualité puisque la question de l'extension de cet accord aux pays de l'Est est d'ores et déjà inscrite à l'agenda politique.

Selon Pierre-Henri Schmutz, président de la Conférence suisse des architectes (Csa), la mise en application des accords bilatéraux avec l'UE le 1<sup>er</sup> juin dernier aurait dû faciliter le travail des architectes suisses dans l'UE. Or force est de constater que si l'accès au marché suisse, à l'exception de quelques cantons romands, est depuis longtemps totalement libre, la réciproque n'est pas valable dans l'UE.

Pour Conrad Jauslin, président du groupe professionnel sia «Génie civil», il est encore trop tôt pour tirer des conclusions, ce d'autant plus que la directive du Parlement européen sur la reconnaissance des qualifications professionnelles est encore en voie d'élaboration. Les ingénieurs restent donc dans l'expectative et se montrent sceptiques quant à la promulgation de nouvelles lois et ordonnances.

(SP-sia/cvb)

## SECTION VAUDOISE

*Candidature au titre de membre individuel*  
- Dubuis Claude, ingénieur dipl. ETS en 1985 et HES en 2001, inscrit au REG B en 1993

Nous rappelons à nos membres qu'ils ont la possibilité d'adresser au comité leurs remarques ou oppositions éventuelles dans un délai de quinze jours. Passé ce délai, la candidature ci-dessus sera transmise à la direction de la sia à Zurich.

## Nominations dans les commissions en 2002

L'année dernière, beaucoup de membres et de spécialistes externes se sont déclarés prêts à offrir leur collaboration aux nombreuses commissions actives au sein de la SIA. Nommés individuellement ou confirmés en groupe par la direction, les membres des commissions font bénéficier la SIA de leur expertise et lui apportent un soutien précieux. La direction et le secrétariat général souhaitent exprimer ici leur reconnaissance à toutes les personnes qui mettent ainsi leur temps et leurs connaissances à la disposition de la SIA.

En 2002, la Direction a procédé aux nominations suivantes:

### Conseil d'honneur suisse (élu par l'AD)

- Bruno Giacomini, arch. dipl. EPF/SIA, Lausanne, membre suppléant
- Jean-Pierre Stefani, arch. dipl. EPF/SIA, Genève, membre suppléant

### Commission d'affiliation de la SIA

- Conrado Jauslin, Dr, ing. civil dipl. EPF/SIA, Bâle, président
- Lorenz Bräker, arch. dipl. EPF/SIA, Lausanne
- Martin Deuring, Dr, ing. civil dipl. EPF/SIA/usic, Winterthour
- Pierre-Paul Duchoud, ing. génie rural et géom. dipl. EPF/SIA, Bex VD
- Robert Guery, ing. méc. dipl. EPF/SIA, Ebmatingen
- Herbert Hediger, ing. méc. dipl. EPF/SIA, Zurich
- Pascal Klein, ing. civil dipl. EPF, Zurich
- Markus Ringger, Dr, phys. dipl. EPF/SIA, Bâle
- Alfredo Serioli, ing. civil dipl. EPF/SIA/usic, Rickenbach SZ
- Jean-Pierre Stefani, arch. dipl. EPF/SIA, Genève
- Christian Stern, Prof., ing. paysagiste dipl. SIA, Küsnacht
- Beat von Arx, ing. civil dipl. HE/SIA, Gretzenbach SO
- Antoine Wasserfallen, Dr, arch. dipl. EPF/SIA, Berne
- Marc Wenger, Dr, minéralogiste, membre de la Direction SIA, Berne
- Fritz Zollinger, Dr, ing. génie rural et géom. dipl. EPF/SIA, Zurich

### CNR - Commission centrale des normes et des règlements (élu par l'AD)

- Reto Jenatsch, ing. civil dipl. EPF/SIA, Muri BE
- Viktor Sigrist, Dr, ing. civil dipl. EPF/SIA, Lucerne

### CCG - Commission des dispositions contractuelles générales

- Edi Bürgin, arch. dipl. EPF/SIA, Bâle
- Hans W. Im Thurn, arch. dipl. EPF/SIA, Zurich
- Peter Rohr, ing. él. dipl. EPF/SIA, Zurich

### SIA 118: Conditions générales pour l'exécution des travaux de construction

- Walter Oswald, commerçant industriel, Bâle

### CCR - Commission centrale des règlements

- Blaise Junod, arch. dipl. EPF/SIA, Lausanne

### CR 103: Prestations et honoraires des ingénieurs civils

- Raphael Wick, ing. civil dipl. EPF/SIA, Aarau

### CR 110: Prestations et honoraires des urbanistes

- Christine Delarue, arch. dipl. EPF/SIA, Le Lignon GE

### CR 121: Facturation des variations de prix par la méthode de l'indice spécifique d'ouvrage MIS

- Werner Bachmann, ing. civil dipl. EPF/SIA, Altendorf

- Werner Furler, arch. dipl. HE, Berne

- Claude Page, entrepreneur de construction dipl., Berne

- Ernst Tüscher, ing. méc. dipl. HE, Berne

### SIA 142: Concours d'architecture et d'ingénierie

- Daniel Gugler, ing. civil dipl. EPF/SIA, Zurich

- Bruno Marchand, Prof., arch. dipl. EPF/SIA, Lausanne

- Rudolf Vogt, arch. dipl. EPF/SIA, Bienne

## Commissions des normes

### CIE - Commission pour les normes des installations et de l'énergie dans le bâtiment

- Charles Weinmann, Dr, phys. dipl. EPF/SIA, Echallens
- Conrad U. Brunner, arch. dipl. EPF/SIA, Zurich
- Andreas Eckmanns, OFEN, Berne
- Jürg Emch, ing. él. dipl. EPF/SIA, Hinterkappelen
- Stefan Gasser, ing. él. dipl. EPF/SIA, Zurich
- Stefan Graf, ingénieur en conseil, Cham
- Peter Hartmann, Dr, ing. méc. dipl. EPF/SIA, Winterthour
- Bernd Kannewischer, ing. dipl. EPF/SIA, Zoug
- Bruno Keller, Prof., ing. chim. dipl. HE/SIA, Zurich
- Reto Lang, ing. civil dipl. EPF/SIA, Zurich
- Urs Steinemann, ing. SIA, Wollerau
- Gerhard Zweifel, Prof., ing. méc. dipl. EPF/SIA, Honau

### CGS - Commission des normes du génie civil et des travaux souterrains

- Pierre Michel, ing. civil dipl. EPF/SIA, Sion
- Philipp Rietmann, ing. civil dipl. EPF/SIA, Zurich
- Jürg Röthlisberger, ing. civil dipl. EPF, Berne
- Reto Ulmi, ing. civil dipl. EPF/SIA, Chênes-Bougeries

### Commission principale SIA « Tunnels »

- Erwin Beusch, ing. civil dipl. EPF/SIA, Ennetbaden
- Pierre Michel, ing. civil dipl. EPF/SIA, Vex

### Commission d'accompagnement SIA 163: Calculs et constructions des structures mixtes acier-béton

- Thomas Lang, ing. civil dipl. EPF/SIA, Berne

### SIA 181: Protection contre le bruit dans le bâtiment

- Friedrich Emrich, ing. civil SIA, Dübendorf, président
- Robert Beffa, Prof., arch. dipl. EPF/SIA, Genève
- Markus Bichsel, arch. HE, Berne
- Charles Brülhart, ing. SIA, Berne
- Victor Desarnauds, phys. dipl. EPF/SIA, Cugy VD
- Denis Geinoz, Dr, phys. dipl. SIA, Bulle
- Hannes Gubler, ing. civil dipl. EPF/SIA, Zollikon
- Hans Huber, Umwelt- und Gesundheitsschutz Zürich, Zurich
- Walter Krebs, Dr, EMPA, Dübendorf
- Friedi Leuthardt, Ingenieurbüro Leuthardt + Mäder, Brüttisellen
- Walter Lips, SUVA, Lucerne

### Commission d'accompagnement SIA 215: Liants minéraux

- Martin Knecht, Juracime SA, Cornaux NE

### SIA 244: Dallages, revêtements

- Mathias Grimm, M. Grimm AG, Netstal, président
- Renato Anastasia, instructeur professionnel, Bâle
- Roland Blatter, Plattenlegermeister, Ringgenberg BE

### SIA 253: Revêtement de sols en linoléum, plastique, caoutchouc, liège ou textile

- Luc Girard, ing., Expert-Conseil, La Tour-de-Peilz
- Hanspeter Fäh, Lignum, Zurich
- Simon Käppeli, Forbo Giubiasco AG, Giubiasco
- Bernhard Lysser, Interessengemeinschaft der Schweiz, Parkettindustrie ISP, Heimberg

### SIA 480: Calcul de la rentabilité dans le bâtiment

- Conrad U. Brunner, arch. dipl. EPF/SIA, Zurich
- Thomas Bürki, Dr, ing. méc. dipl. EPF/SIA, Benglen

### SIA 253: Revêtement de sols en linoléum, plastique, caoutchouc, liège ou textile

- Luc Girard, ing., Expert-Conseil, La Tour-de-Peilz
- Hanspeter Fäh, Lignum, Zurich
- Simon Käppeli, Forbo Giubiasco AG, Giubiasco
- Bernhard Lysser, Interessengemeinschaft der Schweiz, Parkettindustrie ISP, Heimberg

### SIA 480: Calcul de la rentabilité dans le bâtiment

- Alfred Mahler, Forbo Teppichwerke AG, Ennenda
- Jörg Roos, Bauwerk Parkett AG, St. Margrethen
- Stefan Sandmeier, Sandmeier Innendekoration, Reinach

### SIA 380/4: Energie électrique dans le bâtiment

- Reto Lang, ing. civil dipl. EPF/SIA, Zurich
- Wilfried Blum, UCS, Zurich
- Conrad U. Brunner, arch. dipl. EPF/SIA, Zurich
- Andreas Eckmanns, OFEN, Berne
- Hanspeter Eicher, Dr, phys. dipl. EPF/SIA, Liestal
- Stefan Gasser, ing. él. dipl. EPF/SIA, Zurich
- René Herzog, Herzog Kull Group, Aarau
- Felix Jehle, Amt für Umweltschutz und Energie, Liestal
- Jürg Nipkow, ing. él. dipl. EPF/SIA, Zurich
- Christoph Schierz, Dr, phys. dipl. EPF, Dr. sc. nat. EPF, Zurich
- Urs Steinemann, ing. SIA, Wollerau
- Enrique Zurita, ing. méc. dipl. EPF/SIA, Echallens

### SIA 382: Installations de ventilation et de climatisation

- Urs Steinemann, ing. SIA, Wollerau, président
- Dario Aiulu, Sorana SA, Lausanne
- André Blattner, Amt für Umweltschutz und Energie, Liestal
- Viktor Dorer, EMPA, Dübendorf
- Bernhard Fischer, ing. HE/SICC/UTS, Zurich
- Thomas Frank, ing. civil dipl. EPF/SIA, Dübendorf
- Christoph Gmür, ing. méc. dipl. EPF/SIA, Zurich
- Peter Hartmann, Dr, ing. méc. dipl. EPF/SIA, Winterthour
- Wolf-Michael Hofmann, Dr, ing. SIA, Zurich
- Rudolf Jegge, ing. méc. dipl. EPF/SIA, Bâle
- Beat Kegel, Dr, ing. méc. dipl. EPF, Zurich
- Martin Lenzlinger, phil. II/SIA, Zurich
- René Reiser, seco, Ressort Arbeit und Gesundheit, Zurich
- Karl Viridén, Viridén + Partner, Zurich
- Michael Wagner, Aicher, De Martin, Zweng AG, Lucerne
- Gerhard Zweifel, ing. méc. dipl. EPF/SIA, Horw

### SIA 386: Technique MCR (mesure, commande et réglage)

- Stefan Graf, Alfacel AG, Cham
- Christian Appert, Amstein + Walther AG, Zurich
- Hansruedi Buff, REM Automatismes SA, Onex
- A. De Martin, Aicher, De Martin, Zweng AG, Lucerne
- Peter Inhelder, Siemens Building Technologies, Zoug
- Hermann Pavesi, Honeywell AG, Wallisellen
- Walter Plattner, FIG, Zürich-Flughafen
- Manfred Schumacher, SCE/IBTECH, Uetikon am See
- Richard Staub, BUS HOUSE, Zurich
- Robert Tresch, ing. SIA, Guin
- Markus Weber, Kiwi S+B AG, Dübendorf

### SIA 386: Technique MCR (mesure, commande et réglage)

- Stefan Graf, Alfacel AG, Cham
- Christian Appert, Amstein + Walther AG, Zurich
- Hansruedi Buff, REM Automatismes SA, Onex
- A. De Martin, Aicher, De Martin, Zweng AG, Lucerne
- Peter Inhelder, Siemens Building Technologies, Zoug
- Hermann Pavesi, Honeywell AG, Wallisellen
- Walter Plattner, FIG, Zürich-Flughafen
- Manfred Schumacher, SCE/IBTECH, Uetikon am See
- Richard Staub, BUS HOUSE, Zurich
- Robert Tresch, ing. SIA, Guin
- Markus Weber, Kiwi S+B AG, Dübendorf

### SIA 480: Calcul de la rentabilité dans le bâtiment

- Conrad U. Brunner, arch. dipl. EPF/SIA, Zurich
- Thomas Bürki, Dr, ing. méc. dipl. EPF/SIA, Benglen

### SIA 253: Revêtement de sols en linoléum, plastique, caoutchouc, liège ou textile

- Luc Girard, ing., Expert-Conseil, La Tour-de-Peilz
- Hanspeter Fäh, Lignum, Zurich
- Simon Käppeli, Forbo Giubiasco AG, Giubiasco
- Bernhard Lysser, Interessengemeinschaft der Schweiz, Parkettindustrie ISP, Heimberg

### SIA 480: Calcul de la rentabilité dans le bâtiment

- Alfred Mahler, Forbo Teppichwerke AG, Ennenda
- Jörg Roos, Bauwerk Parkett AG, St. Margrethen
- Stefan Sandmeier, Sandmeier Innendekoration, Reinach

### SIA 380/4: Energie électrique dans le bâtiment

- André Müller, ing. dipl. EPF, Berne
- Hansruedi Schalcher, Dr, Prof., ing. civil dipl. EPF/SIA, Zurich
- Peter M. Schmid, PMS Planen und Bauen AG / PMS Informatik AG, Mönchaltorf
- Verena Steiner, arch. dipl. EPF/SIA, Grenchen
- Peter Zimmermann, SSE, Zurich

Fin de la partie rédactionnelle